

beschuldigen - prät. 3 sg. f. **[M]** *ačəh-maččir rōhba* sie beschuldigte den Mönch PS 81,25 - mit suff. 3 sg. m. *ačəhmačče hōč čohəmta dikkōl(i)* sie beschuldigte ihn mit einem falschen Verdacht PS 14,4 - prät. 1 sg. mit suff. 2 sg. f. *ačəmhiččiš* ich hatte dich in Verdacht PS 30,23 - prät. 2 pl. m. mit suff. 1 sg. *ačhimčunni čohəmta bōṭla* ihr habt mich fälschlich beschuldigt PS 14,22 - subj. 1 sg. **[G]** *l-mūn bin načhem?* wen sollte ich verdächtigen? II 79.86 - präs. 2 sg. m. *cačmačhemle čohəmta* du verdächtigst ihn (w. eine Verdächtigung) II 79.101

čohəmta [تهمة] Verdächtigung, Verdacht **[G]** II 79.101; **[M]** *čohəmta dikkōl(i)* falscher Verdacht PS 14,4; *čohəmta bōṭla* falscher Verdacht, PS 14,22

čht [ضهد, VIII. Stamm. Da die Emphase im NWA nicht sehr ausgeprägt ist, führte die Lautverbindung *čt* wohl leichter zu *tt* → *čč* als zu *tt*] *I₈ ičəčhat, yičəčhat* verfolgen, unterdrücken - präs. 3 pl. m. **[M]** *miččahtille* sie verfolgen ihn III 43.13

čəč **[G]** *čuhč-* **[M]** selten, var. *čahč-* [أحد vgl. تحت] unter - **[G]** *čuhči* *cafra* unter dem Erdreich II 4.14; *čuhči ... em^{ca} mitər b-ar^{ca}* einhundert Meter unter der Erde II 15.6; *lāmūma čuhči lān til arp^{ca} ḥamša fəčəl* das Einsammeln geschieht unter den vier, fünf Arbeitern (d. h. sie teilen sich die Arbeit) II 25.11; *aṭa*

ca čuhči korənta er flog unter den Gipfel II 39.7; *dimxinnah čuhči šmū* wir schliefen unter dem Himmel (im Freien) II 64.13; *čuhčil amrax!* wie du befiehst! II 85.30; *aḥḥa čuhčil idi* ein Untergebener (wörtl. einer unter seiner Hand) REICH 160,23 - mit suff. 3 sg. m. *xarrōṭca čuhče* der Rock ist darunter II 7.9 - mit suff. 3 sg. f. *iḳəč čuhča* er saß unten II 4.13; *ḳayyam xlōša čuhča* die Nachgeburt ist noch drinnen II 6.12; *čuhča* unter ihr, darunter II 19.11 - mit suff. 1 pl. *čuhčaynah* unter uns II 92.8; **[M]** einmal im Gedicht *čuhčil cafra* unter der Erde J 50 u. *čaḥčil amrax!* zu (deinem) Befehl! NM III,35 (unter Einfluß v. arab. *taḥt*) sonst **[M]** **[B]** → **ɔrc**

čhl **[G]** *čōhla* [syr.-arab. *kāḥil, kēḥil* cf. BEHNSTEDT 1997 S. 677, BARTH. 707] Fußknöchel - pl. *čaḥlō* **[M]** **[B]** → **khl**

čkl → **wkl**

čky [syr.-arab. *taka* < VIII *تكا* der √wk²] IV *ički, yički* sich hinlegen (Das Verb wird selten verwendet) - prät. 3 sg. m. **[M]** *ički ḳūrl ann mōya* er legte sich an das Wasser PS 18,9 (dort merkwürdigerweise *ački*?)

čkl/čkl *čakla* **[B]** *čakla* Thekla n. pr. f. **[M]** III 52.3; *mar čakla* (im Text irrt. *čakla*, Femininendung bei *mar* geschwunden) IV 32.31; **[B]** *mar čakla* die Heilige Thekla I 72.29

(*ečkel*) PAR. 95,1 ist in **[M]** unbekannt

člc **[G]** *mačəlcə* [cf. *مأخذ* Wurzel